

kinderbijslag voor werknemers, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 augustus 1979 en 24 januari 1992, wordt als volgt vastgesteld :

— vanaf 1 november 1991 :

1 849 752 — 2 455 764

11/2 × 55 092

(Cl. 24 ans — Niv. 1 — Gr. B — kl. 24 jaar)

— vanaf 1 november 1992 :

1 905 244 — 2 529 439

11/2 × 56 745

(Cl. 24 ans — Niv. 1 — Gr. B — kl. 24 jaar)

— vanaf 1 november 1993 :

1 945 348 — 2 508 028

11/2 × 57 880

(Cl. 24 ans — Niv. 1 — Gr. B — kl. 24 jaar)

Art. 2. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 juni 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,

Mevr. M. DE GALAN

travailleurs salariés, modifié par les arrêtés royaux des 1<sup>er</sup> août 1979 et 24 janvier 1992, est fixée comme suit :

— à partir du 1<sup>er</sup> novembre 1991 :

1 849 752 — 2 455 764

11/2 × 55 092

(Cl. 24 ans — Niv. 1 — Gr. B — kl. 24 jaar)

— à partir du 1<sup>er</sup> novembre 1992 :

1 905 244 — 2 529 439

11/2 × 56 745

(Cl. 24 ans — Niv. 1 — Gr. B — kl. 24 jaar)

— à partir du 1<sup>er</sup> novembre 1993 :

1 945 348 — 2 508 028

11/2 × 57 880

(Cl. 24 ans — Niv. 1 — Gr. B — kl. 24 jaar)

Art. 2. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 juin 1994.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,

Mme M. DE GALAN

N. 94 — 2098

14 JULI 1994. — Koninklijk besluit houdende wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een verzekering tegen arbeidsongeschiktheid ten voordele van de zelfstandigen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, inzonderheid op artikel 45, § 3, gewijzigd bij het koninklijk besluit, nr. 38 van 27 juli 1967 en bij de wetten van 20 juli 1971 en 15 februari 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een verzekering tegen arbeidsongeschiktheid ten voordele van de zelfstandigen, inzonderheid op artikel 10, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 mei 1993;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat onderhavig besluit in werking treedt op 1 juli 1994 en dat dienvolgens de verzekeringsinstellingen, op het administratief vlak, onmiddellijk de nodige maatregelen dienen te treffen opdat de uitbetaling van de verhoogd invaliditeitsuitkeringen vanaf die datum effectief zou geschieden;

Op voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken, van Onze Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw en op advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 10 van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een verzekering tegen arbeidsongeschiktheid ten voordele van de zelfstandigen, gewijzigd bij koninklijk besluit van 18 mei 1993, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> het eerste lid wordt vervangen door het volgende lid :

« Tijdens het tijdvak van invaliditeit ontvangt de gerechtigde een invaliditeitsuitkering waarvan het bedrag vastgesteld is op 314,21 frank of 235,86 frank per dag, al naargelang de betrokkene al dan niet personen ten laste heeft. »

F. 94 — 2098

14 JUILLET 1994. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant un régime d'assurance contre l'incapacité de travail en faveur des travailleurs indépendants

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, notamment l'article 45, § 3, modifié par l'arrêté royal n<sup>o</sup> 38 du 27 juillet 1967 et par les lois des 20 juillet 1971 et 15 février 1993;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant un régime d'assurance contre l'incapacité de travail en faveur des travailleurs indépendants, notamment l'article 10, modifié par l'arrêté royal du 18 mai 1993;

Vu la loi du 25 avril 1963, sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale, notamment l'article 15;

Vu l'urgence;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1994 et que les organismes assureurs doivent, sur le plan administratif, prendre immédiatement les mesures nécessaires afin que le paiement des indemnités d'invalidité majorées puisse se faire effectivement à partir de cette date;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales, de Notre Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1<sup>er</sup>. A l'article 10 de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant un régime d'assurance contre l'incapacité de travail en faveur des travailleurs indépendants, modifié par l'arrêté royal du 18 mai 1993, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par l'alinéa suivant :

« Au cours de la période d'invalidité, le titulaire obtient une indemnité d'invalidité dont le montant est fixé à 314,21 francs ou à 235,86 francs par jour, suivant que l'intéressé a ou non des personnes à charge. »

2° het tweede lid wordt vervangen door het volgende lid :

« De gerechtigde voor wie de tijdvakken van arbeidsongeschiktheid met arbeidsperiodes gelijkgesteld worden in het raam van de wetgeving inzake rust- en overlevingspensioenen voor zelfstandigen, ontvangt een invaliditeitsuitkering waarvan het bedrag vastgesteld is op 333,80 frank of 250,35 frank per dag, al naargelang de betrokkene al dan niet personen ten laste heeft. »

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1994.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 juli 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen  
en Landbouw,

A. BOURGEOIS

De Minister van Sociale Zaken,

Mevr. M. DE GALAN

2° l'alinéa deux est remplacé par l'alinéa suivant :

« Le titulaire qui bénéficie de l'assimilation des périodes d'incapacité de travail à des périodes de travail dans le cadre de la législation relative à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, obtient une indemnité d'invalidité dont le montant est fixé à 333,80 francs ou 250,35 francs par jour, suivant que l'intéressé a ou non des personnes à charge. »

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> juillet 1994.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 juillet 1994.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises  
et de l'Agriculture,

A. BOURGEOIS

La Ministre des Affaires sociales,

Mme M. DE GALAN

#### MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 94 — 2099

13 MEI 1994. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 12 van de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, gewijzigd bij de wet van 15 december 1986, inzonderheid op artikel 12;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1980;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 25 april 1994;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de geïnformatiseerde terugbetaling door de Staat van de kosten van de medische hulp en van de materiële hulp toegekend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn een regelmatigere en vluggere vereffening van deze terugbetaling aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn mogelijk maakt;

Overwegende dat de wettelijke opdracht die zij tegenover vreemdelingen vervullen voor sommige openbare centra voor maatschappelijk welzijn in gevaar zou kunnen gebracht worden, gezien de thesaurieproblemen die diezelfde centra ondervinden;

Overwegende dat het derhalve noodzakelijk is het toekennen van voorschotten op de terugbetaling door de Staat te beperken tot die dringende gevallen;

Op de voordracht van Onze Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Een voorschot op de kosten van de medische hulp en van de materiële hulp die door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn aan vreemdelingen wordt verleend, en waarvan de lasten door de Staat gedragen worden krachtens artikel 4, 2°, of artikel 5, 2° van de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, wordt uitgekeerd aan die bepaalde openbare centra voor maatschappelijk welzijn die daadwerkelijk de hulp hebben verleend en die acute thesaurieproblemen ondervinden ten gevolge van de terugbetalingsprocedure.

De aanvraag om een voorschot wordt bij het verstrijken van een kwartaal ingediend bij behoorlijk gemotiveerd verzoek aan de federale Minister die het maatschappelijk welzijn in zijn bevoegdheid heeft en die beschikt bij gemotiveerde beslissing.

#### MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 94 — 2099

13 MAI 1994. — Arrêté royal pris en exécution de l'article 12 de la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'aide sociale

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'aide sociale, modifiée par la loi du 15 décembre 1986 notamment l'article 12;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1980;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 25 avril 1994;

Vu l'urgence;

Considérant que l'informatisation du remboursement par l'Etat des frais de l'aide médicale et de l'aide matérielle accordées par les centres publics d'aide sociale permet une liquidation plus régulière et plus rapide de ce remboursement aux centres publics d'aide sociale;

Considérant que la mission légale qu'ils remplissent à l'égard des étrangers pourrait être mise en péril pour certains centres publics d'aide sociale, eu égard aux difficultés de trésorerie rencontrées par ces mêmes centres;

Considérant qu'il s'impose dès lors de limiter l'octroi d'avances sur le remboursement de l'Etat à ces situations d'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Une avance à valoir sur les frais de l'aide médicale et de l'aide matérielle qui sont octroyées à des étrangers par les centres publics d'aide sociale, et dont la charge est supportée par l'Etat en vertu de l'article 4, 2°, ou de l'article 5, 2°, de la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'aide sociale, est versée aux centres publics d'aide sociale qui ont accordé effectivement l'aide et qui doivent faire face à des problèmes aigus de trésorerie à la suite de la procédure de remboursement.

La demande d'avance est introduite, au terme d'un trimestre, par requête dûment motivée adressée au Ministre fédéral qui a l'aide sociale dans ses attributions, lequel statue par décision motivée.